



DIGITAL TACHOMETER PDDM A1

(GB)

DIGITAL TACHOMETER

User manual

(HU)

DIGITÁLIS TACHOMÉTER

Használati útmutató

(SI)

DIGITALNI MERILNIK HITROSTI

Navodila za uporabo

(CZ)

DIGITÁLNÍ TACHOMETR

Návod na obsluhu

(SK)

DIGITÁLNY TACHOMETER

Návod na obsluhu

(DE)

(AT)

(CH)

DIGITALER TACHOMETER

Bedienungsanleitung

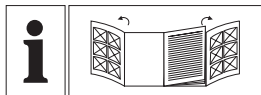
IAN 465156_2404

(HU)

(SI)

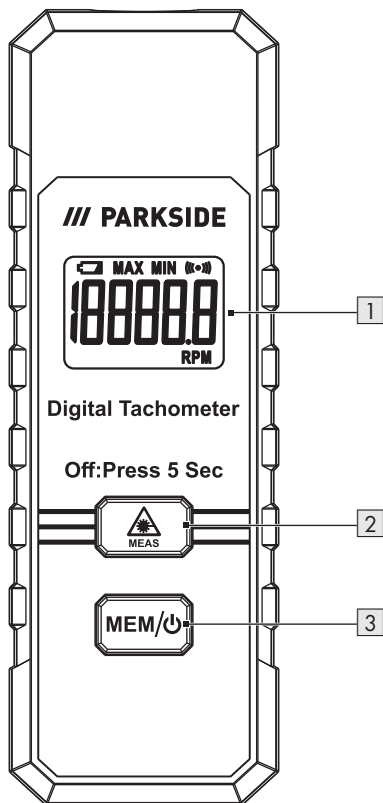
(CZ)

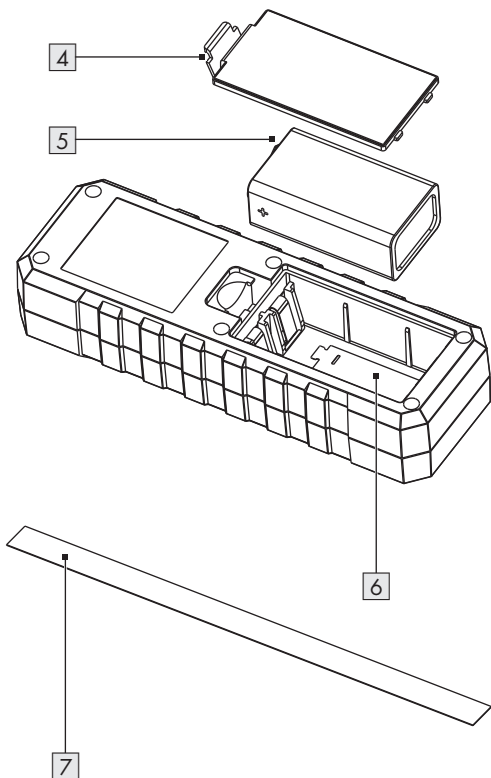
(SK)



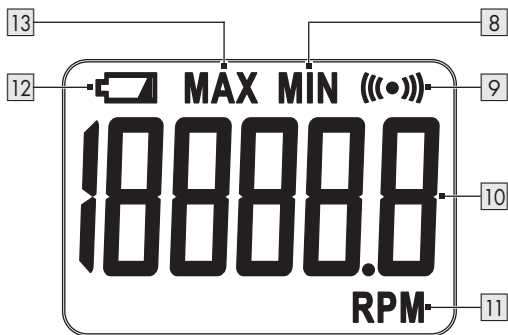
GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	27
SI	Navodila za uporabo	Stran	50
CZ	Návod na obsluhu	Strana	75
SK	Návod na obsluhu	Strana	96
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	118

A

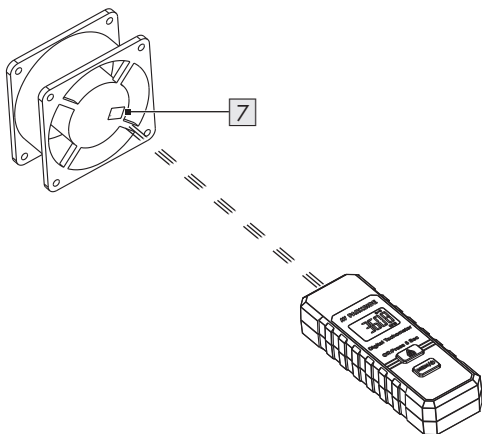


B

C



D



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	9
Technical data	Page	9
General safety instructions	Page	10
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page	15
First set-up of the product	Page	18
Unpacking the product	Page	18
Inserting/replacing the battery	Page	19
Operation	Page	19
Attaching the reflective tape	Page	19
Testing	Page	20
Memory function	Page	21
Clearing the memory values	Page	22
Cleaning	Page	22
Storage	Page	22
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	26

List of pictograms used



Read the user manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.

	Danger – risk of electric shock!
	Danger – risk of explosion!
	Wear protective gloves!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Battery included
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

DIGITAL TACHOMETER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is used to measure the rotational speed of an object.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- This product is designed for use in dry indoor spaces only.

● Scope of delivery

- 1 Digital tachometer
- 1 Battery (9 V, type 6LR61)
- 2 Reflective tape
- 1 User manual

● Description of parts

- 1 Display
- 2  (Measuring button)
- 3 **MEM/⏻** (Memory and turn off button)
- 4 Battery cover
- 5 Battery
- 6 Battery compartment
- 7 Reflective tape
- 8 **MIN**
- 9  (Measuring indicator)
- 10 Measuring data/Memory group
- 11 **RPM**
- 12  (Low battery indicator)
- 13 **MAX**

● Technical data

Power supply:	1× 9 V  (type 6LR61)
Measuring range:	2.5–99,999 RPM
Resolution:	0.1 RPM (2.5–999.9 RPM) 1.0 RPM (from 1000 RPM)
Accuracy:	± 0.05 %
Detection distance:	50–500 mm
Sampling time:	0.8 s
Range selection:	Automatic selection



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the product.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature or temperature fluctuations.

For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.

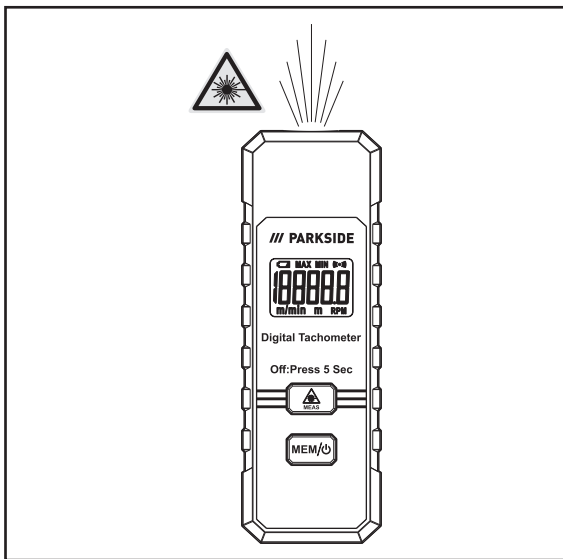
-  **CAUTION! Risk of laser radiation!** This is a class 2 laser product. Do not stare into the laser beam. Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.



- Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

⚠ ATTENTION! If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.
- Laser radiation exceeding the Class 1 AEL is emitted; beware of the risk of skin or corneal burns.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/

rechargeable batteries, e.g.
radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable

batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (–) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described (see “Warranty”).

● Inserting/replacing the battery

- ① **INFO:** When the battery is low:  12 is shown on the display 1.
1. Open the battery cover 4.
 2. If applicable, remove the old battery 5 from the battery compartment 6.
 3. Insert a new battery 5 into the battery compartment 6. Pay attention to the correct polarity of the battery.
 4. Close the battery cover 4.

● Operation

● Attaching the reflective tape

- ① **INFO:**
- The reflective tape 7 reflects the laser beam emitted by the product. When the laser beam strikes the reflective tape, the laser beam is reflected back to the light sensor in the product. The product counts the number of times the reflected signal is received and automatically calculates the rotational speed.
 - Before attaching the reflective tape 7: Ensure that the rotating shaft is clean.

- If the rotating shaft is reflective: Smear black paint or stick black tape onto the object. Then stick the reflective tape  on top.
 - Improving the accuracy of measurement at very low rotational speed: Attach a few more pieces of the reflective tape  on the object to be measured. You can obtain the actual rotational speed by dividing the measurement result on the display  by the number of reflective tapes.
1. Cut the reflective tape  in 12 mm squares.
 2. Stick one piece of the reflective tape  on each rotating shaft of the object to be measured. The non-reflective area should be larger than the reflective area (Fig. D).

● Testing

INFO:

- If no button is pressed for 1 minute: The product switches off automatically.
 - When   is pressed for measurement: The first measured value is saved as **01**. The next measured values are saved in ascending order.
1. Switching on the product: Press **MEM/ON** . The display  shows all indicators for 3 seconds.
 2. Testing the product: Press and hold  . The laser beam is on. The visible laser beam is in a straight line with the target to be measured.

- When the test reaches a rotational speed:  **9** is displayed. The display **1** shows the current measured value.
- After the display value is stabilized: Release  **2**.
- Displaying measured values: Press **MEM/ON** **3** (see “Memory function”).
- Switching off the product: Press and hold **MEM/ON** **3** for approx. 5 seconds.

● Memory function

① INFO: There is a total of 9 memory groups.

- Displaying memory values and memory groups: Press **MEM/ON** **3** one or multiple times to display the following values:

Indicator on the display 1	Value
10 Memory group	01–09, 9 groups of values are saved
10 Measuring data	Measured data value
13 MAX	Maximum value of the tested data
8 MIN	Minimum value of the tested data

The measuring data **10** and the values **MAX** **13** and **MIN** **8** are displayed one by one for each selected memory group **10**.

2. After the display is completed: The product automatically returns to zero state.
3. Displaying the next memorized value:
Press **MEM/⏻** [3].
4. Starting the display [1] from 01: Press **MEM/⏻** [3] after the measurement.

● **Clearing the memory values**

- Clearing all memorized values: Press and hold  [2] and **MEM/⏻** [3] simultaneously.

● **Cleaning**

WARNING! Risk of short circuit!

- Before cleaning, remove the battery [5] from the battery compartment [6].
- Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to get inside the product.

NOTICE! Risk of product damage! Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

- Clean the product with a lint-free, dry cloth.

● **Storage**

- If the product is not used for a long period of time: Remove the battery [5] from the battery compartment [6].

- Store the product in a dry, dust-free place out of the reach of children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465156_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465156_2404 takes you to the operating instructions for your item.



● **Service**

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	28
Bevezető	Oldal	30
Rendeltetésszerű használat	Oldal	30
A csomagolás tartalma	Oldal	30
A részegységek leírása	Oldal	31
Műszaki adatok	Oldal	31
Általános biztonsági utasítások	Oldal	32
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz	Oldal	37
Üzembe helyezés	Oldal	41
A termék kicsomagolása	Oldal	41
Az elem behelyezése és cseréje	Oldal	41
Kezelés	Oldal	42
A fényvisszaverő csík felhelyezése	Oldal	42
Ellenőrzés	Oldal	43
Memória funkció	Oldal	44
A mentett értékek törlése	Oldal	45
Tisztítás	Oldal	45
Tárolás	Oldal	45
Mentesítés	Oldal	45
Garancia	Oldal	47
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	48
Szerviz	Oldal	49

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.

	Veszély – áramütés kockázata!
	Veszély – robbanás kockázata!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Óvakodjon a lézersugártól!
	Ne nézzen a lézersugárba!
	Egyenáram/-feszültség
	Elem mellékelve
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

DIGITÁLIS TACHOMÉTER

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- A termék egy tárgy forgási sebességének mérésére szolgál.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A termék kizárólag beltéren, száraz helyiségekben használható.

● A csomagolás tartalma

- 1 Digitális tachométer
- 1 Elem (9 V, 6LR61 típus)
- 2 Fényvisszaverő csík
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Kijelző
- 2  (mérés)
- 3 **MEM**/ (mentés és kikapcsolás)
- 4 Az elemtartó rekesz fedele
- 5 Elem
- 6 Elemtartó rekesz
- 7 Fényvisszaverő csík
- 8 **MIN**
- 9  (méréskijelző)
- 10 Mérési érték/memóriacsoport
- 11 **RPM**
- 12  (alacsony elemfeszültség)
- 13 **MAX**

● Műszaki adatok

Áramellátás:	1 × 9 V  (6LR61 típus)
Mérési tartomány:	2,5–99999 f/perc
Felbontás:	0,1 f/perc (2,5–999,9 f/perc) 1,0 f/perc (1000 f/perc-től)
Pontosság:	±0,05 %
Észlelési terület:	50–500 mm
Mintavételezés:	0,8 mp
Hatótáv kiválasztása:	Automatikus kiválasztás



Általános biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA
ELŐTT ISMERKEDJEN MEG
A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI
UTASÍTÁSOKKAL! HA A
TERMÉKET TOVÁBBADJA,
ADJA MELLÉ EZEKET A
DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- Ne használja a terméket égés- vagy robbanásveszélyes területen, pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és

tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne hagyja a terméket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és használat után közvetlenül kapcsolja ki. A lézersugár vakító lehet.
- Óvja a terméket a nedvességtől és a közvetlen napfénytől.
- A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleti viszonyoknak vagy hőmérsékleti ingadozásoknak. Ne hagyja

pl. hosszabb ideig az autóban. Nagyobb hőmérsékleti ingadozások esetén használat előtt először várja meg, míg a termék hőmérséklete kiegyenlítődik. A szélsőséges hőmérsékleti viszonyok vagy a hőmérsékleti ingadozások hatással lehetnek a termék pontosságára.

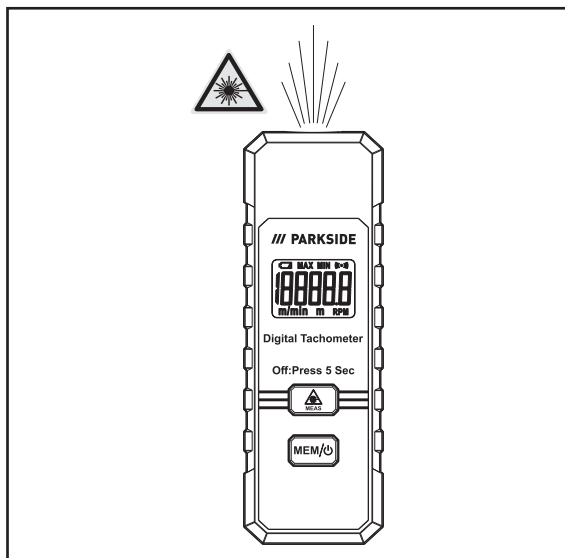
- Kerülje az erős behatásokat vagy a termék leesését.

-  **VIGYÁZAT! A lézersugár kockázatokkal jár! Ez egy 2-es besorolású lézer termék.** Ne nézzen bele a lézersugárba. Soha ne nézzen közvetlenül a lézersugárba vagy a kimeneti nyílásba.



- Ha a lézersugárba optikai eszközökkel (pl. nagyítóval) néznek, az szemkárosodást okozhat.

- ⚠ VIGYÁZAT!** Az itt meghatározottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata vagy eljárások alkalmazása veszélyes sugárterhelést okozhat.
- A lézersugarat soha ne irányítsa fényvisszaverő felületekre, emberekre vagy állatokra. Már az is szemkárosodást okozhat, ha a lézersugárba rövid ideig belenéznek.
 - A lézersugár meghaladja az 1 AEL határértéket; Fennáll a bőr vagy a szaruhártya égési sérülésének kockázata.



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/
akkumulátorokat tartsa
gyermekek számára nem elérhető
helyen. Lenyelés esetén azonnal
keressen fel egy orvost!

- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!**
Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.
- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel!
Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN

VÉDŐKESZTYŰT! A sérült

vagy kifolyt elemek/
akkumulátorok a bőrrel érintkezve
égési sérüléseket okozhatnak.
Ezért ilyenkor viseljen megfelelő
védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fűtisztító vattával!

- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● Üzembe helyezés

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Az elem behelyezése és cseréje

- ① **TUDNIVALÓ:** Ha az elem gyenge: A  12 lesz látható a kijelzőn 1.
1. Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét 4.
 2. Ha szükséges, vegye ki az elemet a lemerült elemet 5 elemtartó rekeszből 6.
 3. Helyezzen be egy új elemet 5 az elemtartó rekeszbe 6. Ügyeljen az elem helyes polaritására.
 4. Zárja le az elemtartó rekesz fedelét 4.

● Kezelés

● A fényvisszaverő csík felhelyezése

❗ **TUDNIVALÓ:**

- A fényvisszaverő csík [7] visszaveri a termék által kibocsátott lézersugarat. Amikor a lézersugár a fényvisszaverő csíkra ér, a lézersugár visszaverődik a termékben lévő fényérzékelőre. A termék kiszámolja, hogy a visszavert jel milyen gyakran érkezik, és automatikusan kiszámítja a forgási sebességet.
 - A fényvisszaverő csík [7] felhelyezése előtt: Ellenőrizze, hogy a forgó tengely tiszta-e.
 - Amikor a forgó tengely fényvisszaverő: Fesse be a tárgyat feketére vagy ragasszon rá fekete ragasztószalagot. Ezután ragassza rá a fényvisszaverő csíkot [7].
 - A mérési pontosság javítása alacsony forgási sebességnél: Tegyen több darabot a mért tárgyra a fényvisszaverő csíkból [7]. A tényleges forgási sebesség úgy határozható meg, hogy a kijelzőn [1] megjelenő mérési eredményt elosztjuk a fényvisszaverő csíkok számával.
1. Vágja a fényvisszaverő csíkot [7] 12 mm-es négyzetekre.
 2. Ragassza fel a fényvisszaverő csík [7] egy-egy darabját a mért tárgy minden forgó tengelyére. A nem fényvisszaverő területnek nagyobbnak kell lennie, mint a fényvisszaverő területnek (D ábra).

● Ellenőrzés

❗ TUDNIVALÓ:

- Ha 1 percen belül nem nyom meg egy gombot sem: A termék magától kikapcsol.
 - Ha a méréshez megnyomja a  **2** gombot: A mérési érték a **01** alatt tárolásra kerül. Az ezt követő mérési értékek növekvő sorrendben kerülnek tárolásra.
1. A termék bekapcsolása: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot **3**. A kijelzőn **1** minden jelzés 3 másodpercig kigyullad.
 2. A termék ellenőrzése: Tartsa lenyomva a  gombot **2**. A lézersugár bekapcsol. A látható lézersugár egyenes vonalban van a mérendő célponttal.
 3. Amikor a mérésnél a forgási sebesség meghatározásra kerül: A **(•••••)** **9** jelenik meg a kijelzőn. A kijelzőn **1** látható lesz az aktuális mérési érték.
 4. Miután a kijelzett érték állandó marad: Engedje el a  gombot **2**.
 5. A mérési értékek kijelzése: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot **3** (lásd a „Memória funkció” c. részt).
 6. A termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva a **MEM/⏻** gombot **3** kb. 5 másodpercig.

● Memória funkció

❗ **TUDNIVALÓ:** Összesen 9 memóriacsoport használható.

1. A mentett értékek és a memóriacsoportok kijelzése: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot [3] egyszer vagy többször egymás után az alábbi értékek kijelzéséhez:

Jelzés a kijelzőn [1]	Érték
[10] Memóriacsoport	01–09, 9 csoport kerül mentésre értékekkel
[10] Mérési érték	Mért érték
[13] MAX	A mérés maximális értéke
[8] MIN	A mérés minimális értéke

A mérési érték [10], valamint a **MAX** [13] és a **MIN** [8] értékek az egyes kiválasztott memóriacsoportokhoz [10] külön-külön kerülnek kijelzésre.

2. Miután a kijelzés befejeződött: A termék automatikusa lenullázódik.
3. A következő mentett érték kijelzése: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot [3].
4. A kijelző [1] értékeinek megjelenítése 01-től: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot [3] a mérés után.

● **A mentett értékek törlése**

- Az összes mentett érték törlése: Tartsa lenyomva a  [2] és a **MEM/⏻** gombot [3] egyszerre.

● **Tisztítás**

FIGYELMEZTETÉS! Rövidzárlat kockázata!

- Tisztítás előtt: Vegye ki az elemet [5] az elemtartó rekeszből [6].
- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. A terméket ne tartsa folyó víz alá.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termékbe.

FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.

- Tisztítsa meg a terméket egy szőszmentes száraz ruhával.

● **Tárolás**

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja: Vegye ki az elemet [5] az elemtartó rekeszből [6].
- A terméket tárolja száraz, pormentes, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő

hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 465156_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 465156_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	51
Uvod	Stran	53
Predvidena uporaba	Stran	53
Obseg dobave	Stran	53
Opis delov	Stran	54
Tehnični podatki	Stran	54
Splošni varnostni napotki	Stran	55
Varnostni napotki za baterije/ polnilne baterije	Stran	60
Namestitev	Stran	63
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	63
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran	64
Uporaba	Stran	64
Pritrditev odsevnega traku	Stran	64
Preskus	Stran	65
Pomnilniška funkcija	Stran	66
Brisanje shranjenih vrednosti	Stran	67
Čiščenje	Stran	67
Shranjevanje	Stran	68
Odstranjevanje	Stran	68
Garancijski list	Stran	69
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	73
Servis	Stran	74

Seznam uporabljenih piktogramov/ simbolov



Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)



OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)



PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)



POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)



INFORMACIJE: Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.

	Nevarnost – tveganje za električni udar!
	Nevarnost – tveganje za eksplozijo!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Zaščitite se pred lasersko svetlobo!
	Ne glejte v laserski žarek!
	Enosmerni tok/napetost
	Baterija je priložena
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	Varnostni napotki Navodila za delo
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

DIGITALNI MERILNIK HITROSTI

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Izdelek se uporablja za merjenje hitrosti vrtenja predmeta.
- Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.
- Ta izdelek je primeren le za uporabo v suhih zaprtih prostorih.

● **Obseg dobave**

- 1 Digitalni merilnik hitrosti
- 1 Baterija (9 V, tip 6LR61)
- 2 Odsevna trakova
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

- 1 Prikazovalnik
- 2  (tipka za merjenje)
- 3 **MEM**/ (tipka za shranjevanje in izklop)
- 4 Pokrov predala za baterije
- 5 Baterija
- 6 Predal za baterije
- 7 Odsevni trak
- 8 **MIN**
- 9  (indikator merjenja)
- 10 Merilna vrednost/pomnilniška skupina
- 11 **RPM**
- 12  (indikator za izpraznjeno baterijo)
- 13 **MAX**

● Tehnični podatki

Napajanje:	1 × 9 V  (tip 6LR61)
Merilno območje:	2,5–99999 U/min
Ločljivost:	0,1 U/min (2,5–999,9 U/min) 1,0 U/min (od 1000 U/min)
Natančnost:	±0,05 %
Območje zaznavanja:	50–500 mm
Hitrost vzorčenja:	0,8 s
Izbira dosega:	Samodejna izbira



Splošni varnostni napotki

**PRED PRVO UPORABO
IZDELKA SE SEZNANITE Z
VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI
IN NAVODILI ZA UPORABO!
ČE IZDELEK POSREDUJETE
DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE
TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja
teh navodil za uporabo garancija
preneha veljati! Ne prevzemamo
odgovornosti za posledično
škodo! Ne prevzemamo
odgovornosti za gmotno škodo
ali telesne poškodbe, ki nastanejo
zaradi nepravilne uporabe ali
neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve.

Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti.

Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Izdelka ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije, npr. v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali

znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.

Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Vklapljenega izdelka ne puščajte brez nadzora in ga po uporabi takoj izklopite. Laserski žarek lahko zaslepi druge osebe.
- Izdelek zaščitite pred vlago in neposrednim sončnim sevanjem.
- Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali spremembam temperature. Na primer, laserja ne puščajte dalj časa v vozilu. V primeru večjih temperaturnih nihanj počakajte,

da se izdelek pred uporabo ohladi. Ekstremne temperature ali temperaturna nihanja lahko poslabšajo natančnost izdelka.

- Preprečite močne udarce ali padec izdelka.



PREVIDNO! Nevarnost zaradi laserskega

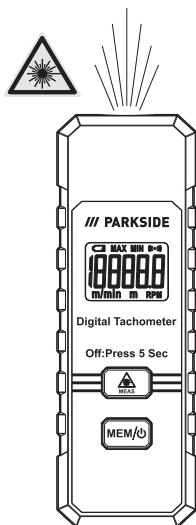
sevanja! To je laserski

izdelek razreda 2. Ne glejte v laserski žarek. Nikoli ne glejte neposredno v laserski žarek ali v odprtino, iz katere izstopa.



- Gledanje laserskega žarka z optičnimi pripomočki (npr. povečevalnim steklom itd.) lahko povzroči poškodbe oči.

- ⚠ PREVIDNO!** Če uporabljate naprave za upravljanje ali nastavljanje, ki niso navedene tukaj, ali izvajate druge postopke, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte v odsevne površine, ljudi ali živali. Že kratek vizualni stik z laserskim žarkom lahko povzroči poškodbe oči.
 - Lasersko sevanje presega mejno vrednost AEL razreda 1; obstaja nevarnost opeklin na koži ali roženici.



Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije

⚠ ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko povzroči opekline, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST

EKSPLOZIJE! Baterij, ki

niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne povzročajte kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokaanje baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Priključnih sponk ne smete zvezati s kratkim stikom.

Nevarnost puščanja baterij/ polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Baterije/
polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.
- Pri puščanju baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.

- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisanega tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite skladno z oznakami polarnosti (+) in (–) na bateriji/polnilni bateriji ter izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterijo s suho krpo, ki ne pušča vlaken, ali bombažno palčko!
- Prazne baterije/polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● **Namestitev**

● **Odstranjevanje izdelka iz embalaže**

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.

2. Preverite, ali so priloženi vsi potrebni deli (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● Vstavljanje/zamenjava baterij

i INFORMACIJE: Če je baterija izpraznjena:

 **12** se prikaže na zaslonu **1**.

1. Odprite pokrov predala za baterije **4**.
2. Če je treba, odstranite odslužene baterije **5** iz predala za baterije **6**.
3. Vstavite novo baterijo **5** v predal za baterije **6**. Pazite na pravilno polarnost baterije.
4. Zaprite pokrov predala za baterije **4**.

● Uporaba

● Pritrditev odsevnega traku

i INFORMACIJE:

- ☐ Odsevni trak **7** odbija laserski žarek, ki ga oddaja izdelek. Ko laserski žarek naleti na odbojni trak, se laserski žarek odbije nazaj na svetlobni senzor v izdelku. Izdelek šteje, kako pogosto se sprejema odbiti signal, in samodejno izračuna hitrost vrtenja.
- ☐ Pred pritrditvijo odsevnega traku **7**: Prepričajte se, ali je vrtljiva os čista.

- Če je vrtljiva os odsevna: Predmet pobarvajte s črno barvo ali nanj nalepite črn lepilni trak. Nato nanj nalepite odsevni trak .
 - Izboljšanje natančnosti meritve pri zelo nizki hitrosti vrtenja: Na predmet, ki ga merite, pritrdite nekaj dodatnih kosov odsevnega traku . Dejansko hitrost vrtenja lahko določite tako, da rezultat meritve na prikazovalniku  delite s številom odsevnih trakov.
1. Odsevni trak  razrežite na 12 mm velike kvadrate.
 2. Na vsako vrtljivo os predmeta, ki ga merite, nalepite kos odsevnega traku . Neodsevna površina mora biti večja od odsevne površine (sl. D).

● Preskus

INFORMACIJE:

- Če v 1 minuti ne pritisnete tipke: Izdelek se samodejno izklopi.
 - Če za merjenje pritisnete tipko  : Prva merilna vrednost se shrani pod **01**. Naslednje merilne vrednosti se shranijo v naraščajočem vrstnem redu.
1. Vklop izdelka: Pritisnite **MEM/⏻** . Na prikazovalniku  se za 3 sekunde prikažejo vsi indikatorji.
 2. Preverjanje izdelka: Pritisnite in pridržite tipko  . Laserski žarek se vklopi. Vidni laserski žarek je v ravni liniji s ciljem za merjenje.

3. Če se med preskusom določa hitrost vrtenja: Prikaže se  [9]. Prikazovalnik [1] kaže trenutno izmerjeno vrednost.
4. Ko se vrednost prikaže ustali: Sprostite  [2].
5. Prikaz merilne vrednosti: Pritisnite **MEM/** [3] (glejte poglavje »Pomnilniška funkcija«).
6. Izklop izdelka: Pritisnite in pridržite tipko **MEM/** [3] pribl. 5 sekund.

● Pomnilniška funkcija

i INFORMACIJE: Na voljo je skupno 9 pomnilniških skupin.

1. Prikaz shranjenih vrednosti in pomnilniških skupin: Enkrat ali večkrat pritisnite **MEM/** [3], da prikažete naslednje vrednosti:

Indikator na prikazovalniku [1]	Vrednost
[10] Pomnilniška skupina	01–09, shranjenih je 9 skupin z vrednostmi
[10] Merilna vrednost	Izmerjena merilna vrednost
[13] MAX	Največja vrednost preskusa
[8] MIN	Najmanjša vrednost preskusa

Merilna vrednost **[10]** ter vrednosti **MAX** **[13]** in **MIN** **[8]** se prikažejo za vsako izbrano pomnilniško skupino **[10]** posebej.

2. Ko je prikaz popoln: Izdelek se samodejno povrne v ničelno stanje.
3. Prikaz naslednje shranjene vrednosti: Pritisnite **MEM/⏻** **[3]**.
4. Začetek prikaza **[1]** od 01: Po merjenju pritisnite **MEM/⏻** **[3]**.

● **Brisanje shranjenih vrednosti**

- Brisanje vseh shranjenih vrednosti: Hkrati pritisnite in pridržite tipki  **[2]** in **MEM/⏻** **[3]**.

● **Čiščenje**

OPOZORILO! Nevarnost kratkega stika!

- Pred čiščenjem: Baterijo **[5]** odstranite iz predala za baterije **[6]**.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.
- Ne dopustite, da bi v izdelek vdrla voda ali druge tekočine.

POZOR! Nevarnost škode na izdelku! Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil ali trdih ščetk.

- Izdelek čistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.

● Shranjevanje

- Če izdelka ne boste uporabljali dlje časa: Baterijo [5] odstranite iz predala za baterije [6].
- Izdelek hranite na suhem in brezprašnem mestu izven dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.



Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da
bo izdelek v garancijskem roku ob normalni
in pravilni uporabi brezhibno deloval in se



zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.



2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave





podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.



9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).





16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218
Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 465156_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465156_2404 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	76
Úvod	Strana	78
Použití ke stanovenému účelu	Strana	78
Rozsah dodávky	Strana	78
Popis dílů	Strana	79
Technické údaje	Strana	79
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	80
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	85
Uvedení do provozu	Strana	88
Vybalte výrobek	Strana	88
Vložení/výměna baterií	Strana	88
Obsluha	Strana	88
Přiložte reflexní pásku	Strana	88
Zkouška	Strana	89
Funkce paměti	Strana	90
Odstranění uložených hodnot	Strana	91
Čištění	Strana	91
Skladování	Strana	92
Zlikvidování	Strana	92
Záruka	Strana	93
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	94
Servis	Strana	95

Seznam použitých piktogramů/ symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



OPATRŇ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



INFO: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.

	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Nebezpečí – riziko výbuchu!
	Používejte ochranné rukavice!
	Chraňte se před laserovým zářením!
	Nedívejte se do laserového paprsku!
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Baterie je součástí dodávky
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.

DIGITÁLNÍ TACHOMETR

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- Výrobek slouží k měření rychlosti otáčení objektu.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v soukromých domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Tento výrobek je určen pouze pro použití v suchých vnitřních prostorech.

● **Rozsah dodávky**

- 1 Digitální tachometr
- 1 Baterie (9 V, typ 6LR61)
- 2 Reflexní páska
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

- 1 Displej
- 2  (tlačítko měření)
- 3 **MEM**/ (tlačítko paměti a vypnutí)
- 4 Kryt baterie
- 5 Baterie
- 6 Přihrádka na baterie
- 7 Reflexní páska
- 8 **MIN**
- 9  (indikátor měření)
- 10 Měřená hodnota/skupina paměti
- 11 **RPM**
- 12  (indikátor vybité baterie)
- 13 **MAX**

● Technické údaje

Napájení:	1 × 9 V  (Typ 6LR61)
Měřicí rozsah:	2,5–99999 ot/min
Rozlišení:	0,1 ot/min (2,5–999,9 ot/min) 1,0 ot/min (od 1000 ot/min)
Přesnost:	±0,05 %
Rozsah detekce:	50–500 mm
Rychlost snímání:	0,8 s
Výběr rozsahu:	Automatický výběr



Všeobecné bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED
POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI
BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A
POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí.

Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde existuje riziko požáru nebo výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem

nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nenechávejte výrobek zapnutý bez dozoru a po použití jej ihned vypněte. Ostatní osoby by mohly být oslněny laserovým paprskem.
- Chraňte výrobek před vlhkem a přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům. Nenechávejte jej například delší dobu v autě. V případě velkých teplotních výkyvů nechte výrobek před použitím vychladnout. Extrémní teploty nebo teplotní výkyvy mohou narušit přesnost výrobku.
- Vyvarujte se prudkých nárazů nebo pádů výrobku.



OPATRNE! Nebezpečí způsobené laserovým zářením! Jedná se o

laserový výrobek třídy 2.

Nedívejte se do laserového paprsku. Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku nebo do otvoru, ze kterého vychází.

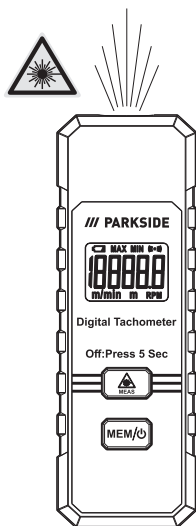


Sledování laserového paprsku optickými přístroji (např. lupami apod.) může způsobit poškození očí.



OPATRNE! Použití jiných než zde uvedených provozních nebo seřizovacích přístrojů nebo postupů může vést k nebezpečnému ozáření.

- Nikdy laserový paprsek nesměřujte na odrazivé plochy, osoby nebo zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození očí.
- Vyzařované laserové záření překračuje limit třídy 1 AEL; hrozí nebezpečí popálení kůže nebo rohovky.





Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/
akumulátory udržujte mimo
dosah dětí. V případě spolknutí
vyhledejte ihned lékaře!

- Požití může vést k popáleninám,
perforaci měkkých tkání a smrti.
Těžké popáleniny mohou nastat
během 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nedobíjejte
nedobíjitelné baterie.

Nezkratujte baterie/akumulátory
a/nebo je neotevírejte. Přehřátí,
nebezpečí požáru nebo roztržení
může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/
akumulátory do ohně nebo do
vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory
mechanické zátěži.

- Přípojný svorky nesmí být zkratovány.

Riziko vytečení baterií/ akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V

tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (–) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterii před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Uvedení do provozu

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Vložení/výměna baterií

❗ **INFO:** Pokud je baterie vybitá: Na displeji  se zobrazí  .

1. Otevřete kryt baterie .
2. V případě potřeby vyjměte starou baterii  z prostoru pro baterii .
3. Vložte novou baterii  do přihrádky na baterie . Dbejte na správnou polaritu baterie.
4. Zavřete kryt baterie .

● Obsluha

● Přiložte reflexní pásku

❗ **INFO:**

- ☐ Reflexní páska  odráží laserový paprsek vyzařovaný výrobkem. Když laserový paprsek narazí na reflexní pásku, odrazí se zpět do světelného čidla ve výrobku. Výrobek počítá, jak

často je odražený signál přijímán, a automaticky vypočítává rychlost otáčení.

- Před připevněním reflexní pásky [7]: Ujistěte se, že je osa otáčení čistá.
 - Pokud je osa otáčení odrazivá: Objekt natřete černou barvou nebo na něj nalepte černou lepicí pásku. Poté na ni nalepte reflexní pásku [7].
 - Zlepšete přesnost měření při velmi nízké rychlosti otáčení: Na měřený objekt připevněte několik dalších kusů reflexní pásky [7].
Skutečnou rychlost otáčení lze určit vydělením výsledku měření na displeji [1] počtem reflexních pásek.
1. Nastříhejte reflexní pásku [7] na 12 mm čtverce.
 2. Nalepte kousek reflexní pásky [7] na každou osu otáčení měřeného objektu. Neodrazná plocha by měla být větší než odrazná plocha (obr. D).

● Zkouška

❗ INFO:

- Pokud nestisknete tlačítko do 1 minuty: Výrobek se automaticky vypne.
 - Pokud při měření stisknete tlačítko  [2]: První měřená hodnota se uloží pod **01**. Následující měřené hodnoty se uloží ve vzestupném pořadí.
1. Zapněte výrobek: Stlačte tlačítko **MEM/⏻** [3].
Všechny ukazatele se zobrazí na displeji [1] na 3 sekundy.

2. Zkontrolujte výrobek: Podržte  **[2]** stlačené. Aktivuje se laserový paprsek. Viditelný laserový paprsek je v přímce s měřeným cílem.
3. Pokud je během testu určena rychlost otáčení: Na displeji se zobrazí  **[9]**. Na displeji **[1]** se zobrazí aktuálně naměřená hodnota.
4. Po ustálení hodnoty na displeji: Uvolněte  **[2]**.
5. Zobrazení měřených hodnot: Stiskněte tlačítko **MEM/⏻** **[3]** (viz „Funkce paměti“).
6. Vypněte výrobek: Podržte **MEM/⏻** **[3]** stlačené po dobu cca 5 sekund.

● Funkce paměti

i INFO: K dispozici je celkem 9 paměťových skupin.

1. Zobrazení uložených hodnot a paměťových skupin: Stiskněte **MEM/⏻** **[3]** jednou nebo několikrát pro zobrazení následujících hodnot:

Indikátor na displeji [1]	Hodnota
[10] Skupina paměti	01–09, uloženo je 9 skupin s hodnotami
[10] Měřená hodnota	Naměřená měřená hodnota
[13] MAX	Maximální hodnota testu
[8] MIN	Minimální hodnota testu

Měřená hodnota [10] a hodnoty **MAX** [13] a **MIN** [8] se zobrazují jednotlivě pro každou vybranou skupinu paměti [10].

2. Po dokončení zobrazení: Výrobek se automaticky vrátí zpět do nulového stavu.
3. Zobrazí se další uložená hodnota: Stlačte tlačítko **MEM/⏻** [3].
4. Začněte zobrazovat [1] od 01: Po měření stiskněte **MEM/⏻** [3].

● Odstranění uložených hodnot

- Vymažte všechny uložené hodnoty: Stiskněte a podržte současně tlačítka  [2] a **MEM/⏻** [3].

● Čištění

VAROVÁNÍ! Riziko zkratu!

- Před čištěním: Vyjměte baterie [5] z přihrádky na baterie [6].
- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby do výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.

VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku! K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

- Výrobek čistěte nežmolčujícím suchým hadříkem.

● Skladování

- Pokud se výrobek delší dobu nepoužívá: Vyjměte baterie [5] z přihrádky na baterie [6].
- Skladujte výrobek na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 465156_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 465156_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	97
Úvod	Strana	99
Použitie v súlade s určením	Strana	99
Rozsah dodávky	Strana	99
Popis súčiastok	Strana	100
Technické údaje	Strana	100
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	101
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie	Strana	106
Uvedenie do prevádzky	Strana	109
Vybalenie produktu	Strana	109
Vloženie/výmena batérií	Strana	110
Obsluha	Strana	110
Pripevnenie reflexnej pásky	Strana	110
Skúška	Strana	111
Pamäťová funkcia	Strana	112
Vymazanie uložených hodnôt	Strana	113
Čistenie	Strana	113
Skladovanie	Strana	113
Likvidácia	Strana	113
Záruka	Strana	115
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	116
Servis	Strana	117

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)



VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)

	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Nebezpečenstvo – riziko zasiahnutia elektrickým prúdom!
	Nebezpečenstvo – riziko výbuchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte sa do laserového lúča!
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Vrátane batérie
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

DIGITÁLNY TACHOMETER

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Produkt slúži na meranie rýchlosti otáčania predmetu.
- Tento produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Tento produkt je určený len na používanie v suchom interiéri.

● **Rozsah dodávky**

- 1 Digitálny tachometer
- 1 Batéria (9 V, typ 6LR61)
- 2 Reflexné pásy
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Displej
- 2  (tlačidlo merania)
- 3 **MEM**/ (tlačidlo uloženia a vypnutia)
- 4 Kryt batérie
- 5 Batéria
- 6 Priehradka na batérie
- 7 Reflexná páska
- 8 **MIN**
- 9  (indikátor merania)
- 10 Nameraná hodnota/skupina pamäte
- 11 **RPM**
- 12  (ukazovateľ slabej batérie)
- 13 **MAX**

● Technické údaje

Napájanie:	1 × 9 V  (typ 6LR61)
Rozsah merania:	2,5–99999 ot./min
Rozlíšenie:	0,1 ot./min (2,5–999,9 ot./min) 1,0 ot./min (od 1000 ot./min)
Presnosť:	±0,05 %
Detekčný rozsah:	50–500 mm
Rýchlosť snímania:	0,8 s
Výber rozsahu:	Automatický výber



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A
UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHE!
KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT
ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ,
ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ
DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu
nedodržania tohto návodu na
obsluhu zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody
nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo
personálnych škôd z dôvodu
neodborného používania alebo
nedodržania bezpečnostných
upozornení nepreberáme žiadnu
zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi.

Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Produkt nepoužívajte na miestach, na ktorých hrozí riziko požiaru alebo výbuchu, napr. v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo

duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je zapnutý, a produkt vypnite hneď po použití. Laserový lúč by mohol oslniť iné osoby.
- Produkt chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Produkt nevystavujte extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. dlhší čas v aute. V prípade väčších teplotných výkyvov produkt nechajte pred uvedením do prevádzky najprv vychladnúť.

V prípade extrémnych teplôt alebo výkyvov teplôt môže byť obmedzená presnosť produktu.

- Zabráňte prudkým nárazom a pádom produktu.



POZOR! Riziko

spôsobené laserovým

žiarením! Toto je laserový

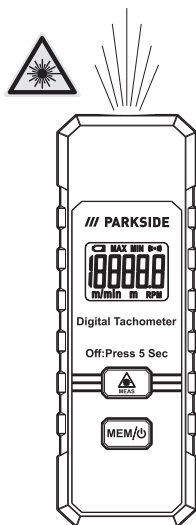
produkt 2. triedy. Nepozerajte sa do laserového lúča. Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča ani do otvoru, z ktorého vychádza.



- Pozorovanie laserového lúča pomocou optických prístrojov (napr. lupy atď.) môže poškodiť zrak.

⚠ POZOR! Ak používate iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia než tu uvedené alebo využívate iný postup, môže to viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

- Nikdy nemierte laserovým žiarením na odrazové plochy, ľudí alebo zvieratá. Už krátky očný kontakt s laserovým žiarením môže viesť k poškodeniu očí.
- Produkt vysiela laserové žiarenie, ktoré prekračuje hraničnú hodnotu triedy 1 AEL. Hrozí riziko popálením pokožky alebo rohovky.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/
akumulátory udržiavajte
mimo dosahu detí. V prípade
prehltnutia okamžite vyhľadajte
lekársku pomoc!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.
-  **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.
- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.
- Svorkovnice sa nesmú skratovať.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/

akumulátory, napr. radiátorom/
priamemu slnečnému žiareniu.

- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami!

Postihnuté miesta ihneď
opláchnite čistou vodou a
vyhľadajte lekársku pomoc!



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené
alebo poškodené batérie/
akumulátory môžu pri kontakte s
pokožkou spôsobiť podráždenie.
Vždy, keď sa takéto niečo
vyskytne, použite vhodné
ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie/nabíjateľné batérie vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (–) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložением vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené

alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Vloženie/výmena batérií

❶ **INFORMÁCIA:** Keď je batéria vybitá: Na displeji **1** sa zobrazí  **12**.

1. Otvorte kryt batérie **4**.
2. Ak treba, z priehradky na batérie **6** vyberte starú batériu **5**.
3. Do priehradky na batérie **6** vložte novú batériu **5**. Dbajte na správnu polaritu batérie.
4. Zatvorte kryt batérie **4**.

● Obsluha

● Pripevnenie reflexnej pásky

❶ **INFORMÁCIA:**

- Reflexná páska **7** odráža laserový lúč, ktorý vysiela produkt. Keď laserový lúč narazí na reflexnú pásku, laserový lúč sa odrazí do svetelného snímača v produkte. Produkt ráta, ako často prijme odrazený signál, a na základe toho automaticky vypočíta rýchlosť otáčania.
- Pred pripevnením reflexnej pásky **7**: Uistite sa, či je že je rotačná os čistá.
- Ak je rotačná os reflexná: Predmet natrite čiernou farbou alebo naň nalepte čiernu lepiacu pásku. Potom na to nalepte reflexnú pásku **7**.
- Zlepšenie presnosti merania pri veľmi nízkej rýchlosti otáčania: Na meraný predmet pripevnite pár kusov reflexnej pásky **7** navyše.

Skutočnú rýchlosť otáčania zistíte tak, že výsledok merania na displeji [1] vydelíte počtom reflexných pások.

1. Reflexnú pásku [7] nastrihajte na 12 mm štvorce.
2. Na každú rotujúcu os meraného predmetu nalepte jeden kus reflexnej pásky [7]. Nereflexná oblasť by mala byť väčšia než reflexná oblasť (obr. D).

● Skúška

❗ INFORMÁCIA:

- Ak 1 minútu nestlačíte žiadne tlačidlo: Produkt sa automaticky vypne.
 - Ak stlačíte  [2] na meranie: Prvá nameraná hodnota sa uloží pod **01**. Ďalšie namerané hodnoty sa ukladajú vo vzostupnom poradí.
1. Zapnutie produktu: Stlačte **MEM/⏻** [3]. Na displeji [1] sa na 3 sekundy zobrazia všetky indikátory.
 2. Skúška produktu: Podržte stlačené  [2]. Laserový lúč je aktivovaný. Viditeľný laserový lúč sa nachádza v priamej línii s meraným cieľom.
 3. Ak sa pri skúške zistia otáčky: Zobrazí sa **(((•)))** [9]. Na displeji [1] sa zobrazí aktuálna nameraná hodnota.
 4. Keď sa hodnota na ukazovateli stabilizuje: Uvoľnite  [2].
 5. Zobrazenie nameraných hodnôt: Stlačte **MEM/⏻** [3] (pozri „Pamäťová funkcia“).

6. Vypnutie produktu: Podržte **MEM/⏻** [3] stlačené pribl. 5 sekundy.

● Pamäťová funkcia

- ❶ **INFORMÁCIA:** K dispozícii je celkom 9 skupín pamäte.

1. Zobrazenie uložených hodnôt a skupín pamäte: Tlačidlo **MEM/⏻** [3] stlačte jeden- alebo viackrát a zobrazia sa nasledovné hodnoty:

Indikátor na displeji [1]	Hodnota
[10] Skupina pamäte	01–09, ukladá sa 9 skupín s hodnotami
[10] Nameraná hodnota	Merané hodnoty
[13] MAX	Maximálna hodnota počas skúšky
[8] MIN	Minimálna hodnota počas skúšky

Nameraná hodnota [10] aj hodnoty **MAX** [13] a **MIN** [8] sa zobrazujú samostatne pre každú zvolenú skupinu pamäte [10].

2. Keď je zobrazenie hotové: Produkt sa automaticky vráti do nulového stavu.
3. Zobrazenie nasledujúcej uloženej hodnoty: Stlačte **MEM/⏻** [3].
4. Spustenie displeja [1] od 01: Po meraní stlačte **MEM/⏻** [3].

● **Vymazanie uložených hodnôt**

- Vymazať všetky uložené hodnoty: Naraz podržte stlačené  [2] a **MEM/⏻** [3].

● **Čistenie**

VÝSTRAHA! Riziko skratu!

- Pred čistením: Vyberte batériu [5] z priehradky na batérie [6].
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.
- Do produktu sa nesmie dostať voda ani iné kvapaliny.

 **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!** Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.

- Produkt čistite suchou handričkou bez chlupov.

● **Skladovanie**

- Ak sa produkt nepoužíva dlhšiu dobu: Vyberte batériu [5] z priehradky na batérie [6].
- Produkt skladujte na suchom a čistom mieste bez prachu a mimo dosahu detí.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7:

Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98:

Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/
akumulátorových batérií ničí životné
prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné

zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prís-
nymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne
otestovaný. V prípade materiálových alebo výro-
bných chýb máte zákonné práva voči predajcovi vý-
robku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôso-
bom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu
nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom
kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte
na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je
potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné
už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po
vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia
preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu
alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám
ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná
doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie
nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo
opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 465156_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok)

a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465156_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 119
Einleitung	Seite 121
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 121
Lieferumfang	Seite 121
Teilebeschreibung	Seite 122
Technische Daten	Seite 122
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 123
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite 129
Inbetriebnahme	Seite 132
Produkt auspacken	Seite 132
Batterie einlegen/ersetzen	Seite 133
Bedienung	Seite 133
Reflektorband anbringen	Seite 133
Prüfung	Seite 134
Speicherfunktion	Seite 135
Gespeicherte Werte löschen	Seite 136
Reinigung	Seite 136
Lagerung	Seite 137
Entsorgung	Seite 137
Garantie	Seite 138
Abwicklung im Garantiefall	Seite 140
Service	Seite 141

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.

	Gefahr – Stromschlagrisiko!
	Gefahr – Explosionsrisiko!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Batterie enthalten
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DIGITALER TACHOMETER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Das Produkt dient zur Messung der Rotationsgeschwindigkeit eines Objekts.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1 Digitaler Tachometer
- 1 Batterie (9 V, Typ 6LR61)
- 2 Reflektorband
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Display
- 2  (Messtaste)
- 3 **MEM**/ (Speicher- und Aus-Taste)
- 4 Batterieabdeckung
- 5 Batterie
- 6 Batteriefach
- 7 Reflektorband
- 8 **MIN**
- 9  (Messindikator)
- 10 Messwert/Speichergruppe
- 11 **RPM**
- 12  (Anzeige für schwache Batterie)
- 13 **MAX**

● Technische Daten

Stromversorgung:	1 × 9 V  (Typ 6LR61)
Messbereich:	2,5–99 999 U/min
Auflösung:	0,1 U/min (2,5–999,9 U/min) 1,0 U/min (ab 1000 U/min)
Genauigkeit:	± 0,05 %
Erfassungsbereich:	50–500 mm
Abtastrate:	0,8 s
Reichweiten- auswahl:	Automatische Auswahl



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT AN
ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN
SIE AUCH ALLE DOKUMENTE
WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsrisiko besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist und schalten Sie das Produkt direkt nach der Verwendung aus. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.
-  **VORSICHT! Risiko durch Laserstrahlung!** Dies ist ein Laserprodukt der Klasse 2. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl. Blicken Sie niemals

direkt in den Laserstrahl oder in die Öffnung, aus der er austritt.



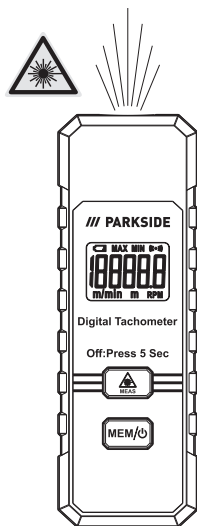
- Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe usw.) kann Augenschäden verursachen.

⚠ VORSICHT! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt

mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

- Es wird eine Laserstrahlung abgegeben, die den Grenzwert der Klasse 1 AEL übersteigt; es besteht das Risiko von Verbrennungen der Haut oder der Hornhaut.





Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ▲ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!
Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (–) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht,

sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Batterie einlegen/ersetzen

❗ **INFO:** Wenn die Batterie schwach ist:  12 wird im Display 1 angezeigt.

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung 4.
2. Falls notwendig, entnehmen Sie die alte Batterie 5 aus dem Batteriefach 6.
3. Legen Sie eine neue Batterie 5 in das Batteriefach 6 ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterie.
4. Schließen Sie die Batterieabdeckung 4.

● Bedienung

● Reflektorband anbringen

❗ **INFO:**

- Das Reflektorband 7 reflektiert den vom Produkt ausgesandten Laserstrahl. Wenn der Laserstrahl auf das Reflektorband trifft, wird der Laserstrahl zum Lichtsensor im Produkt zurückreflektiert. Das Produkt zählt, wie oft das reflektierte Signal empfangen wird, und berechnet automatisch die Rotationsgeschwindigkeit.
- Bevor Sie das Reflektorband 7 anbringen: Vergewissern Sie sich, dass die rotierende Achse sauber ist.
- Wenn die rotierende Achse reflektierend ist: Streichen Sie schwarze Farbe auf das Objekt

oder kleben Sie schwarzes Klebeband darauf.
Kleben Sie dann das Reflektorband [7] darüber.

- Genauigkeit der Messung bei sehr niedriger Rotationsgeschwindigkeit verbessern:
Bringen Sie ein paar zusätzliche Stücke des Reflektorbands [7] am zu messenden Objekt an.
Die tatsächliche Rotationsgeschwindigkeit lässt sich ermitteln, indem Sie das Messergebnis auf dem Display [1] durch die Anzahl der Reflektorbänder teilen.

1. Schneiden Sie das Reflektorband [7] in 12 mm große Quadrate.
2. Kleben Sie ein Stück des Reflektorbands [7] auf jede rotierende Achse des zu messenden Objekts. Der nicht reflektierende Bereich sollte größer sein als der reflektierende Bereich (Abb. D).

● Prüfung

❗ INFO:

- Falls Sie innerhalb 1 Minute keine Taste drücken: Das Produkt schaltet sich automatisch aus.
 - Wenn Sie  [2] zur Messung drücken: Der erste Messwert wird unter **01** gespeichert. Die folgenden Messwerte werden in aufsteigender Reihenfolge gespeichert.
1. Produkt einschalten: Drücken Sie **MEM/⏻** [3]. Auf dem Display [1] werden alle Indikatoren 3 Sekunden lang angezeigt.

2. Produkt prüfen: Halten Sie  **[2]** gedrückt. Der Laserstrahl ist aktiviert. Der sichtbare Laserstrahl befindet sich in einer geraden Linie mit dem zu messenden Ziel.
3. Wenn bei der Prüfung eine Rotationsgeschwindigkeit ermittelt wird:  **[9]** wird angezeigt. Das Display **[1]** zeigt den aktuell gemessenen Wert an.
4. Nachdem sich der Anzeigewert stabilisiert hat: Lassen Sie  **[2]** los.
5. Messwerte anzeigen: Drücken Sie **MEM/⏻** **[3]** (siehe „Speicherfunktion“).
6. Produkt ausschalten: Halten Sie **MEM/⏻** **[3]** ca. 5 Sekunden lang gedrückt.

● Speicherfunktion

- ① **INFO:** Es sind insgesamt 9 Speichergruppen verfügbar.
1. Gespeicherte Werte und Speichergruppen anzeigen: Drücken Sie **MEM/⏻** **[3]** einmal oder mehrere Male, um folgende Werte anzuzeigen:

Indikator auf dem Display [1]	Wert
[10] Speichergruppe	01–09, 9 Gruppen mit Werten werden gespeichert
[10] Messwert	Gemessener Messwert
[13] MAX	Maximaler Wert der Prüfung

Indikator auf dem Display [1]	Wert
[8] MIN	Minimaler Wert der Prüfung

Der Messwert [10] sowie die Werte **MAX** [13] und **MIN** [8] werden einzeln für jede gewählte Speichergruppe [10] angezeigt.

2. Nachdem die Anzeige vollständig ist: Das Produkt kehrt automatisch in den Nullzustand zurück.
3. Nächsten gespeicherten Wert anzeigen: Drücken Sie **MEM/⏻** [3].
4. Anzeige [1] ab 01 beginnen: Drücken Sie **MEM/⏻** [3] nach der Messung.

● **Gespeicherte Werte löschen**

- ☐ Alle gespeicherten Werte löschen: Halten Sie  [2] und **MEM/⏻** [3] gleichzeitig gedrückt.

● **Reinigung**

WARNUNG! Kurzschlussrisiko!

- Vor der Reinigung: Entnehmen Sie die Batterie [5] aus dem Batteriefach [6].
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.

- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem fussselfreien, trockenen Tuch.

● Lagerung

- ☐ Falls das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird: Entnehmen Sie die Batterie **5** aus dem Batteriefach **6**.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort außer Reichweite von Kindern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von

Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien,

Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465156_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465156_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG12257
Version: 11/2024



IAN 465156_2404

